

VIII. GIẢNG VỀ SỰ LẦM LẠC (VIPALLĀSAKATHĀ)

(Duyên khởi ở Sāvatti)

Này các Tỳ-khuru, đây là bốn sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến. Bốn là gì? Này các Tỳ-khuru, về vô thường [quan niệm] là “Thường” là sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về khổ não [quan niệm] là “Lạc” là sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về vô ngã [quan niệm] là “Ngã” là sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về bất tịnh [quan niệm] là “Tịnh” là sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, đây là bốn sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến.

Này các Tỳ-khuru, đây là bốn sự không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến. Bốn là gì? Này các Tỳ-khuru, về vô thường [quan niệm] là “Vô thường” là sự không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về khổ não [quan niệm] là “Khổ não” là sự không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về vô ngã [quan niệm] là “Vô ngã” là sự không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, về bất tịnh [quan niệm] là “Bất tịnh” là sự không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến. Này các Tỳ-khuru, bốn điều này không lầm lạc của tướng, không lầm lạc của tâm, không lầm lạc của kiến.

- | | |
|---|---|
| 1. Vô thường tướng là thường,
Vô ngã cho là ngã,
Tà kiến đánh bại chúng | Khổ não tướng là lạc,
Bất tịnh tướng là tịnh,
Tướng quấy, tâm rối loạn. |
| 2. Bị Ma vương buộc ách,
Chúng sanh bị luân hồi | Trói buộc không an ổn,
Đi đến sanh lão tử. |
| 3. Khi chư Phật quang minh
Giảng giải giáo pháp này | Hiện khởi ở thế gian
Đưa đến vắng lặng khổ. |
| 4. Bậc trí nghe theo Phật
Vô thường là vô thường, | Thành tựu tâm, thấy được
Khổ não là khổ não, |
| 5. Vô ngã là vô ngã,
Nắm giữ chánh tri kiến, | Bất tịnh là bất tịnh,
Xa lìa tất cả khổ. |

Đối với người được thành tựu về kiến, bốn sự lầm lạc này được dứt bỏ hay chưa được dứt bỏ? Một số được dứt bỏ, một số chưa được dứt bỏ. Sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến về vô thường [quan niệm] là “Thường” được dứt bỏ. Về khổ não [quan niệm] là “Lạc”, tưởng như thế có sanh lên, tâm như thế có sanh lên, còn sự lầm lạc của kiến được dứt bỏ. Sự lầm lạc của tướng, lầm lạc của tâm, lầm lạc của kiến về vô ngã [quan niệm] là “Ngã” được dứt bỏ. Về bất tịnh [quan niệm] là “Tịnh”, tưởng như thế có sanh lên, tâm như thế có sanh lên, còn sự lầm lạc của kiến được dứt bỏ.

Về hai sự việc [vô thường, vô ngã], có sáu sự lầm lạc được dứt bỏ. Về hai sự việc [khổ não, bất tịnh], có hai sự lầm lạc được dứt bỏ, bốn sự lầm lạc chưa được dứt bỏ. Về bốn sự việc, có tám sự lầm lạc được dứt bỏ, bốn sự lầm lạc chưa được dứt bỏ.

Phần giảng về “Sự lầm lạc” được đầy đủ.

